



## 2020: ESI[tronic] 2.0 - Sopimuksen aikaisemmin tehneille asiakkaille Kokeile laajempaa ohjelmistopakettia vain € 1 hintaan.

Kampanjan kestoaja: **15.01.2020 — 30.06.2020**

Kaikki olemassa olevat asiakkaat voivat päivittää laajemman sopimuksen € 1 hintaan vuodelle 2020.

### 1 ESI asiakas numero?

Asiakasnumero sijaitsee ESI- ja DDM- ohjelmassa

### 2 Millaisen ohjelmistopakettin haluat? Merkitse rasti alapuoliseen ruutuun.

X:	Valitse ohjelmistotyyppi:	Tietolaji:	Suositeltu hinta / päälisenssi:		Suositeltu hinta / lisälisenssi:	
<b>ESI[tronic] 2.0 ohjelmiston tieto-osiot KTS 350/560/590:lle</b>						
<input checked="" type="checkbox"/>	ESI perusohjelma + ajoneuvovarusteet (pakollinen)	A	1987P12410	€ 2,4	1987P12555	€ 1
<input type="checkbox"/>	Ohjainlaidiagnoosi / korjausohjeet	SD/SIS	1987P12430	€ 4.325 / Päivityshinta € 1*.	1987P12570	€ 25
<input type="checkbox"/>	Master-paketti (Sisältää EBR)	SD,SIS,M,P,TSB,EBR	1987P12170	€ 4.990 / Päivityshinta € 1*.	1987P12175	€ 50
<input type="checkbox"/>	Pro-paketti	SD,SIS,P,TSB	1987P12520	€ 4.600 / Päivityshinta € 1*.	1987P12660	€ 50
<b>Lisämahdollisuus</b>						
<input type="checkbox"/>	Kokemusperäinen korjaus + (Tekniset huoltotiedotteet)	EBR, TSB	1987P12605/445	€ 300 / Päivityshinta € 1*.	1987P12610/585	€ 26

\*Uusien lisenssien määrä on sama kuin olemassa olevien lisenssien määrä.  
Lisälisenssit toimitetaan normaalihintojen mukaisesti.

### 3 Tukkumyyjä

Asiakasnumero:

Yrityksen nimi:

Sähköposti:

Yhteyshenkilö:

Puhelin:

**Päiväys ja allekirjoitus:**

### 4 Tilaaja

Sähköposti:

Yrityksen nimi:

Katuosoite:

Postinumero ja paikkakunta:

Yhteyshenkilö:

Puhelin:

**Päiväys ja allekirjoitus:**

- Huomaa erityisesti, että kaikki tilaukseen liittyvät muutokset on ilmoitettava kirjallisesti ennen 1. päivä marraskuuta
- Allekirjoittamalla tämän asiakirjan liitteenä olevan lisenssisopimuksen "ESI[tronic] ohjelmistosta 01/2018 - FI" asiakas hyväksyy sopimusehdot.
- Sopimuksia ilman päivämääriä ja allekirjoituksia ei voida vahvistaa.
- Kun kampanja on päättynyt ja toimitettu tilaajalle, ESI[tronic] -tilaus jatkuu normaalein toimitus- ja tilausehdoin seuraavina vuosina.
- Kampanjahinnat lisätään ainoastaan päälisenssiin.
- Tätä kampanjaa ei voi käyttää yhdessä muiden kampanjoiden kanssa.

Lähetä kaavake: [ESI.NORDIC@BOSCH.COM](mailto:ESI.NORDIC@BOSCH.COM)

**ESI[tronic]-ohjelmiston luovutukseen liittyvät lisenssiehdot**

Robert Bosch GmbH, Postfach 10 60 50, 70049 Stuttgart – jota edustaa Robert Bosch Oy,  
Robert Huberin tie 16, 01510 Vantaa – seuraavassa "Lisenssiantaja"-.

**1. Voimassaoloalue**

1.1 Nämä lisenssiehdot ovat voimassa seuraavien ohjelmistotuotteiden (seuraavassa "Lisenssiohjelmisto") luovutuksen yhteydessä loppuasiakkaalle (seuraavassa "lisenssinsaaaja"):

**1.1.1. Päivitetty lisenssiversiot**

- Update Standard -lisenssiversio: ESI[tronic] ohjelmisto ja päivitykset käytettävissä

**1.1.2. Standard-lisenssiversio ilman päivitystä**

- Update Standard -lisenssiversio ilman päivitystä: ESI[tronic] käytettävissä ilman päivityksiä

1.2. Luovutetun ohjelmiston tarkka kuvaus löytyy vastaanottodistuksesta.

**2. Ohjelmistotuotteiden luovutus**

2.1. Lisenssiantaja myöntää lisenssinsaaajalle ohjelmiston luovutuksen yhteydessä lähettämällä hänelle avauskoodin

- standardilisenssiversion kohdalla ilman päivitystä jatkuvan, ei yksinoikeudellisen ja vain säännön nro 2.4 mukaan siirrettävän käyttöoikeuden,

- Update-lisenssiversion kohdalla tämän lisenssiehdon kohdan 10 mukaiseen, ajallisesti rajoitettuun, ei yksinoikeudelliseen ja siirrettävään käyttöoikeuteen,

tilauksessa määritettyä ja sen jälkeen vapautettua lisenssiohjelmistoa varten.

2.2. Lisenssi oikeuttaa lisenssinsaaajan lisenssi-ohjelmiston käyttämiseen omaan yritystoimintaan mukana toimitettua ohjelmaan liittyviä asiakirjoja vastaten. Käyttöoikeus on rajattu vastaanottodistuksessa esitettyyn lisensioitujen laitteiden lukumäärään (tietokone tai Boschin vianetsintälaitte) kulloinkin yhdellä keskusyksiköllä (CPU), jolloin käyttöoikeus on sidottu lisensioituun laitteeseen eikä käyttäjään. Käyttö tarkoittaa ohjelman latausta, näyttöä, ajamista, siirtoa ja tallennusta omia töitä varten ja lisenssinsaaajan tietokantojen käsittelyä varten omalla tietokoneella, johon ohjelmisto on asennettu.

2.3. Edellä myönnetty käyttöoikeus ei käsitä muita lisenssiohjelmaan liittyviä oikeuksia. Lisenssiantaja pidättää itsellään lisenssiohjelmistoa koskevat oikeudet erityisesti kaikkiin julkaisu-, kopiointi-, käsittely- ja hallintaoikeuksiin.

2.4. Lisenssinsaaaja on oikeutettu siirtämään ESI[tronic] Software Standard -lisenssiversion kokonaisuutena yhdessä lisenssin kanssa näiden lisenssiehtojen mukaisesti pysyvästi seuraavalle luovutuksen saajalle, edellyttäen, että lisenssinsaaaja ei kopioi itselleen ohjelmistoa ja siihen kuuluvia ohjelmaan liittyviä asiakirjoja - edes osaksi - ja luopuu kokonaan ohjelman käytöstä tulevaisuudessa. Lisenssinsaaajan on vahvistettava lisenssiantajalle kirjallisesti, että hän on poistanut kaikki hänen hallussaan vielä olevat vastaavaan ohjelmaan liittyvien asiakirjojen ohjelmistokopiot

tai tehnyt niistä jollakin muulla tavalla käyttökelvottomia. Lisenssiantajalle kerääntyvät kustannukset ja kulut, jotka kertyvät lisenssin siirtämisestä ja uudesta päällekytkemisestä kantaa lisenssin antajan suhteen lisenssinsaaaja.

2.5. Lisenssinsaaaja on oikeutettu tekemään ohjelmistosta turvakopion, joka pitää merkitä siten, että se tunnustetaan alkuperäisen merkinnän (sisältäen myös Copyright-merkinnän) kopioksi. Turvakopion käyttö on sallittua vain, jos lisenssiantajan luovuttama alkuperäinen ohjelmiston kopio on huonontunut laadultaan tai tuhoutunut. Lisenssinsaaaja koskee

myös turvakopion käytön yhteydessä nämä lisenssiehdot.

Muutoin

lisenssinsaaaja ei ole oikeutettu kopioimaan lisenssiohjelmistoa tai ohjelman dokumentaatiota tai niiden osia.

2.6. Lisenssinsaaaja ei ole oikeutettu käyttämään ohjelmistoa yritystoimintansa ulkopuolella tai muihin kuin omaan liiketoimintaan liittyviin tarkoituksiin, eikä hänellä ole oikeutta mahdollistaa ohjelmiston käyttöä kolmannelle osapuolelle tai luovuttaa ohjelmisto väliaikaisesti tai pysyvästi kolmannelle osapuolelle. Kolmannella osapuolella ymmärretään tässä lisenssinsaaajan toisia erityisiä sopimuksia sekä myös haarakonttoreita tai niihin liittyviä yrityksiä.

2.7. Lisenssinsaaaja ei ole oikeutettu ilman lisenssiantajan lupaa käsitellä ohjelmaa, muuttamaan sitä tai muuten muokkaamaan sitä, yhdistämään sitä toisella tavalla kuin määritettyjen liitäntöjen kautta toisiin ohjelmiin, palauttaa sitä alkuperäiselle ohjelmointikielelle (dekompiloida) tai poistaa se, käsitellä tai muuttaa ohjelmiston mahdollisia turvakoodeja tai ohjelmiston tunnistamiseen liittyviä tunnusmerkkejä eikä poistaa ohjelmiston ja ohjelmaan liittyvien asiakirjojen sisältämiä tietoja valmistajan tunnuksista tai tekijänoikeuksista (Copyright) tai muuttaa muita lisenssiantajan suojausoikeuksia. Määräykset §§ 69 d kohta 3 ja § 69 e UrhG-tekijänoikeuslain tekijänoikeudet pysyvät muuttumattomina.

**3. Toimitus/asennus**

3.1. Lisenssin myöntäjä antaa lisenssin käyttäjän käyttöön lisenssiohjelmiston sekä ohjelmaan liittyvät asiakirjat (käyttäjän käsikirja ja asennusohje) sähköisessä muodossa.

3.2. Lisenssinsaaaja asentaa lisenssiohjelmiston itse. Laitteen järjestelmälle asennetut vähimmäisvaatimukset on ilmoitettu kulloisessakin ajankohtaisessa lisenssiantajan myyntiesitteessä.

3.3. Sen jälkeen kun tilaus ja laitteistontunnistus ovat saapuneet lisenssiantajalle, lisenssiohjelmisto vapautetaan käyttöön lähettämällä lisenssinsaaajalle avauskoodi.

**4. Päivitykset / toimitusosoite**

4.1. Jos kyseessä on lisenssin päivitys, päivitykset annetaan käyttöön niiden ilmestymisen jälkeen.

4.2. Update Online-lisenssiversion kohdalla päivitykset lähetetään sen jälkeen kun ne ovat ilmestyneet digitaalisessa muodossa verkon kautta.

4.3. Jos kyseessä on lisenssin standardiversio, ei päivityksiä lähetetä lainkaan.

4.4. Jos toimitus- tai laskutusosoitteeseen tulee muutoksia, on ne ilmoitettava välittömästi lisenssiantajalle tai vastaavalle edustajalle (esim. ESI[tronic]-Servicelineen).

**5. Lisenssimaksut / maksuehdot**

5.1. Update-lisenssien luovutusta ja päivitystä koskevat hyvitykset ilmenevät tilauksesta. Mikäli tilauksessa ei ole sovittu muuta, hyvitys koostuu ensimmäisen kerran lisenssin alkaessa ja sen jälkeen aina uuden lisenssivuoden alussa etukäteen maksettavasta vuosittaisesta lisenssimaksusta, joka käsittää ohjelmiston ylläpidon. Lisenssin jatkaminen edellyttää lisenssimaksun maksamista ajoissa sekä

ylläpitotoimenpiteiden suorittamista vastaavana sopimusvuotena. Lisenssimaksu peritään kalenterivuotta kohden; lisenssin tilausvuotena maksu lasketaan loppuvuoden osuuden mukaan.

5.2. Standardilisenssiversion luovuttamiseen ja käyttöön liittyvä hyvitys ilmenee tilauksesta. Mikäli ei ole sovittu toisin, hyvitys koostuu lisenssin alkamisajankohtana suoritettavasta yhden kerran maksettavasta lisenssimaksusta.

5.3. Kaikki hinnat on ilmoitettu ilman kulloinkin voimassa olevaa arvonlisäveroa.

5.4. Laskutus tapahtuu välittömästi tilauksen jälkeen tai etukäteen kulloinkin kalenterivuoden alussa. Laskun summa on maksettava käyttöoikeuden alkaessa. Laskutussumma peritään 14 päivän sisällä pankin kautta tai se on maksettava 14 päivän kuluessa laskun esittämisestä. Lisenssin jatkaminen ja ylläpitotoimenpiteiden suorittaminen edellyttää vuosittaisen lisenssimaksun maksamista ajoissa.

5.5. Lisenssinantajalla on oikeus muuttaa vuotuista lisenssimaksua kolmen kuukauden ennakkotiedotusaikaa noudattaen kalenterivuoden alussa, ensimmäisen kerran ensimmäisen täyden sopimusvuoden loputtua, nousevien kustannuksien tasoittamista varten tai lisenssinantajan ohjelmiston lisenssihintojen yleisen nousun puitteissa. Jos korotus on enemmän kuin 10 % verrattuna viimeksi maksettuihin vuotuisiin lisenssimaksuihin, lisenssinsaaaja on oikeutettu purkamaan lisenssisopimus uuden kalenterivuoden alussa kuukauden irtisanomisajalla. Jos lisenssinsaaaja ei irtisano sopimusta, hintamuutos tulee voimaan uuden kalenterivuoden alussa. Lisenssinantaja informoi lisenssinsaaajaa näistä seuraamuksista ilmoittaessaan hintaa koskevasta muutoksesta.

5.6. Jos lisenssinsaaajan maksu myöhästyy osittain tai kokonaan, lisenssinantajalla on oikeus pidättää toimitus ja päivitysten toimittaminen siihen asti, kunnes maksu on maksettu kokonaan. Lisenssinsaaajalla ei ole oikeutta lyhentää tai vähentää lisenssimaksua hänen myöhästyneen maksunsa takia johtuneen myöhästyneen toimituksen vuoksi.

## 6. Puutteita koskevat vaatimukset

6.1. Lisenssinantaja ei anna takuita lisenssiohjelmiston sisältävistä ajoneuvotietojen oikeellisuudesta ja täydellisyydestä. Kaikki ajoneuvotiedot käsiteltiin lisenssinantajan asiakirjojen, ajoneuvotarkastusten tai valmistajan ja maahantuojan tietojen perusteella. Aina kun kyseessä on laaja materiaali, maakohtaiset vaihtoehdot, virheitä tai erehdyksiä ei voi sulkea kokonaan pois. Sen vuoksi lisenssinsaaajan on varmistettava jokaisessa tapauksessa, että sekä ajoneuvontunnistus että korjattavan ajoneuvon varusteet sopivat yhteen ajoneuvotietojen kanssa.

6.2. Lisenssinantaja ei anna takuita siitä, että lisenssiohjelmisto vastaa lisenssinsaaajan vaatimuksia ja tarkoituksia – ja kattaa erityisesti jokaisen ajoneuvotyypin – tai että se sopii yhteen toisten hänen valitsemiensa samassa tietokonejärjestelmässä käytettävien ohjelmien kanssa.

6.3. Tämän sopimuksen kohde on lisenssiohjelmisto, joka vastaa periaatteessa ohjelman kuvauksessa annettuja tietoja. Ohjelman kuvauksessa annetut tiedot takaa tuotteen ominaisuudet tai laadun Saksan siviililain § 443 BGB:n mukaisesti.

6.4. Kyseessä on puute, kun lisenssiohjelmisto ei täytä ohjelman kuvauksessa annettuja toimintoja, antaa vääriä tuloksia, keskeyttää toiminnon hallitsemattomasti tai ei muutoin toimi asianmukaisesti siten, että ohjelmiston käytössä esiintyvät haitat eivät ole vain vähäpätöisiä.

6.5. Lisenssinantaja ei myönnä takuita ohjelmistovirheistä,

- jotka ovat aiheutuneet lisenssinsaaajan käyttövirheistä ja jotka olisi voitu välttää, jos ohjelmiin liittyvät asiakirjat olisi huomioitu huolellisesti; tämä koskee myös puuttuvia tai riittämättömiä varmuuskopiointiin liittyviä toimenpiteitä;

- joiden syynä on ohjelmistovirus tai muu lisenssinantajasta riippumaton tekijä kuten tulipalo, onnettomuus, sähkökatkos jne.;

- joiden syynä on se, että ohjelmistoa käytettiin toisessa kuin lisenssinantajan ilmoittamassa käyttöympäristössä tai jos vika johtuu toisen valmistajan laitteiston, käyttöjärjestelmän tai ohjelmiston viasta;

- joiden syynä on se, että lisenssinsaaaja tai kolmas osapuoli on tehnyt ominpäin muutoksia ohjelmistoon.

6.6. Lisenssinantaja antaa takuut siitä, että lisenssiohjelmisto on vapaa kolmannen osapuolen oikeuksista, jotka sotisivat lisenssinsaaajan sopimuksen mukaista käyttöä vastaan. Jos kyseessä on oikeusvirhe, lisenssinantaja on oikeutettu valintansa mukaan,

- kumoamaan kolmannen osapuolen lisenssiohjelman käyttöön haitallisesti vaikuttavat oikeudet tai niihin liittyvät vaatimukset sopivin toimenpitein

- muuttamaan lisenssiohjelmaa tai korvaamaan sen uudella siten, ettei se loukkaa enää kolmansien osapuolien vieraita oikeuksia, mikäli tämä ei vaikuta haitallisesti ohjelmiston taattuun toimintaan.

6.7. Lisenssinsaaajan puutteita koskevat vaatimukset - mukaanluettuna vahinko- ja kustannuskorvausvaatimukset, mikäli ne eivät liity lisenssinantajan tahallisuuteen tai törkeään huolimattomuuteen eivätkä loukkaa elämää, kehoa tai terveyttä, vanhenevat 12 kuukauden kuluttua toimituksesta. Tämä ei päde, mikäli laki vaatii ehdottomasti pidempää vanhenemisaikaa, kuten vrt. Saksan siviililakikirja BGB § 479 kohta 1 (kulutustavaroiden regressivaade). Puitteissa, joissa sopimuksen sisältöä täytetään jälkikäteen, lisenssinantaja on vastuussa siihen asti, kunnes alkuperäisen toimituksen kohteen vanhentumisaika umpeutuu.

## 7. Update-lisenssejä koskevat täydentävät määräykset

7.1. Jos kyseessä on valmistusvirhe numeron 6.5 mukaan, lisenssinsaaaja on velvollinen antamaan lisenssinantajalle kaikki vika-analyysiä ja sopimuksen jälkikäteen täyttämistä koskevat tiedot ja myöntämään lisenssinantajalle tai lisenssinantajan valtuutetuille henkilöille rajaton käyttöoikeus ohjelmistoon ja lisenssinsaaajan laitteeseen, johon tämä on asennettu. Vikailmoituksen tulee sisältää tietoa vian laadusta, sovelluksesta, jossa vika ilmeni, sekä töistä, jotka on suoritettu vian poistamiseksi. Vika täytyy kuvailla siten, että sen voi jäljentää.

Jos lisenssinantaja suorittaa lisenssinsaaajan pyynnöstä virheanalyysin ja lopputuloksena on, ettei vikaa, jonka korjaamiseen lisenssinantaja on velvoitettu, löytnyt, lisenssinantajalle on oikeus esittää lisenssinsaaajalle lasku vianetsintään kuluneesta vaivasta lisenssinantajan tuntikorvausperiaatteella.

7.2. Jos kyseessä on asianmukaisen valitus puutteesta, lisenssinsaaajalla on oikeus korvaukseen lisenssinantajan määrittämän tietyn, sopivan ajan sisällä. Lisenssinantaja päättää korvaustavasta (vianpoistaminen tai uuden tuotteen toimittaminen/valmistaminen).

7.3. Mikäli lisenssinantajan ei onnistu korvata vikaa kohdan numeron 7.2 mukaan edes toisella kerralla, lisenssinsaaaja voi vaatia mahdollisia vahinko- tai kustannuskorvausvaatimuksia rajoittamatta kohdan nro 9 mukaan valintansa mukaan joko sovitun lisenssihyvityssumman laskemista tai - mikäli lisenssinantajan laiminlyönti on erittäin merkityksellinen - koko sopimuksen irtisanomista.

7.4. Tuottamuksesta riippumaton vastuu alusta alkaen olleen vian vuoksi on poissuljettu, vrt. siviililakikirja BGB:n § 536a kohta 1 BGB.

8. Standardilisenssiversion täydentäviä määräyksiä ilman päivitystä

8.1. Lisenssinsaajan hyväksyy, että kun kyseessä on standardilisenssiversion ilman päivityksiä, että teknisen vian ollessa kyseessä vianpoisto ja/tai päivitysten toimittaminen ei tule kysymykseen teknisistä syistä.

8.2. Mikäli kyseessä on olennainen vika, lisenssinsaaja voi vaatia ainoastaan sovitun lisenssihyvityssumman alentamista tai – mikäli lisenssinantajan laiminlyönti on erittäin merkityksellinen – koko sopimuksen irtisanomista.

8.3. Muut vaatimukset, erityisesti vahinkokorvausvaatimukset, jotka eivät ole syntyneet itse lisenssiohjelmistosta käsin, kuten esim. tietojen katoaminen tai väärennetyt käsittely, eivät ole oikeutettuja.

## 9. Vastuu

9.1. Lisenssinantaja vastaa vahinko- ja kustannuskorvauksista vain seuraavasti:

a) tahallisesti aiheutetut tai laiminlyönnistä aiheutuneet vahingot sekä jos kyseessä on syyllisesti aiheutunut elämään, kehoon tai terveyteen kohdistunut loukkaus lakisääteisten määräysten puitteissa rajoittamattomasti;

b) vahingoista, joiden kohdalla ei pidetty kiinni mahdollisista kirjallisesti annetuista takuista lisenssinsaajan omaisuuden suojeleminen puitteissa, joka täyttää takuun tarkoitusperän ja joka oli sen luovutuksen yhteydessä lisenssinantajan tunnistettavissa;

c) tuotevastuuta koskevissa tapauksissa tuotevastuulain pakottavien määräysten mukaan;

d) vahingoista, joiden syy on lisenssinantajan tai lisenssinantajan lakimääräisen edustajan tai täyttöönpano-avustajien sopimuksessa määritellyjä velvollisuuksia koskeva loukkaus, rajoitettu sopimukselle tyypilliseen etukäteen arvioitavissa olevaan vahinkoon. Sopimuksen kannalta olennaiset velvollisuudet ovat velvollisuuksia, joiden täyttäminen mahdollistaa vasta sopimuksen asianmukaisen suorittamisen ja joiden kiinnittämiseen lisenssinsaaja voi luottaa.

9.2. Lisenssinantaja vastaa yksinkertaisesti tuottamuksellisesta tietojen katoamisen kohdalla vahingosta, jos lisenssinsaaja on aiheuttanut sen tietosuojan ollessa kunnossa ja säännöllisessä käytössä ja se on vastannut tietojen merkitystä; tämä rajoitus ei ole voimassa, jos tietojen suojaus on estynyt lisenssinantajan ilmoittamista syistä tai on muuten mahdotonta.

9.3. Rajoittamatta sääntöjen soveltamista kohdissa 9.1 a) b) ja c), lisenssinantajan vastuu sopimuksen olennaista velvollisuutta koskevan tuottamuksellisen, lisenssinsaajan todistaman loukkauksen kohdalla kohdan 9.1 d) mukaan tai tuottamuksellisesti aiheutetun tietojen katoamisen kohdalla, kohta 9.2, on rajoitettu kaikkien samaa sopimusvuotta koskevien vahinkotapahtumien kohdalla lisenssinsaajan maksamaan hyvitykseen kalenterivuotta kohden.

9.4. Muutoin lisenssinantaja on vapautettu kaikesta vastuusta tai kulukustannuksista, samantekevää, mihin lakiin asia pohjautuu.

9.5. Mikäli näiden lisenssiehtojen mukaan lisenssinantajan vastuu on poissuljettu tai rajoitettu, koskee tämä myös lisenssinantajan eri elinten ja sopimuksen sisältöä toteuttavien avustajien, erityisesti omien työntekijöiden, vastuuta.

## 10. Update-lisenssien kesto aika

10.1. Tämä lisenssi alkaa avauskoodin luovutuksesta ja se on voimassa aluksi kalenterivuoden loppuun, mikä seuraa

sopimuksen solmimisvuoden kalenterivuotta (vähimmäisvoimassaoloaika). Sen jälkeen kun vähimmäisvoimassaoloaika on kulunut loppuun, lisenssi jatkuu, mikäli toinen sopimuspuolista

ei ole sanonut sitä irti kahdeksaan viikon sisällä vähimmäisvoimassaoloajan tai jatkuvan voimassaoloajan loppumisesta kirjallisesti, kulloinkin vuoden kerrallaan. Vähimmäisvoimassaolonajan tai jatkuvan voimassaoloajan aikana ei kumpikaan sopimusosapuoli voi irtisanoa sopimusta varsinaisesti.

10.2. Kun kysymyksessä on varsinainen sopimuksen irtisanominen kohdan nro 10.1 mukaan, käyttöoikeus loppuu irtisanomisen kalenterivuoden loputtua ja lisenssiohjelmisto kytketään automaattisesti pois päältä. Jos lisenssisopimuksen yksittäisiä osia sanotaan irti, käyttöoikeus loppuu lisenssiohjelmiston irtisanotun osan kohdalta vuoden loputtua.

10.3. Oikeus lisenssin epätavalliseen irtisanomiseen tärkeästä syystä pidetään. Tärkeä syy lisenssinantajan suorittamaan tavanomaisesta poikkeavaan irtisanomiseen on kysymyksessä erityisesti silloin, kun lisenssinsaaja syyllistyy, eikä vain epäolennaisesti, tämän lisenssiehdon kohta 2 määräystä vastaan tai jos lisenssinsaaja on maksuhuomatuksesta huolimatta jättänyt maksamatta laskuja. Tässä tapauksessa lisenssinsaajalla ei tällöin ole oikeutta saada lisenssin päättymisen kalenterivuoden loppuun asti mahdollisesti maksettuja lisenssimaksuja takaisin. Lisenssinantaja pidättää itselleen oikeuden muihin vahinkokorvausvaatimuksiin.

10.4. Lisenssin päättymisen yhteydessä lisenssinsaajan käyttöoikeus luovutettuun ohjelmistoon loppuu. Lisenssinsaajan on poistettava järjestelmänsä asennetut kopiot sekä kaikki erillisiin tietovälineisiin tallennetut ohjelmistokopiot sekä hävitettävä hänelle luovutetut ohjelmaan liittyvät asiakirjat. Täydellinen poistaminen ja hävittäminen on varmistettava lisenssinantajalle kirjallisesti ja todistettava lisenssinantajalle pyydettyä tavalla.

## 11. Oikeuspaikka / sovellettava laki

11.1. Oikeuspaikka on Stuttgart, jos lisenssinsaaja on liikemies eikä hänellä ole yleistä oikeuspaikkaa kotimaassa.

11.2. Sopimusta koskevat Saksan liittotasavallan lait. Yhteentörmäyslakien sekä Haagin Yhtenäisten kauppalakien, Yhtenäisen UN-kauppalakien ja muiden sopimusten soveltaminen tuotteen myyntioikeuteen on pois suljettu.

## 12. Loppumääräykset

12.1. ESI[tronic]-ohjelmisto sisältää Open Source Software (OSS)-ohjelmiston, lisätietoa tästä löytyy ESI[tronic].

12.2. Tätä lisenssiehdotusta koskevat muutokset ja siihen tulevat täydennykset - mukaan luettuna nro 12.2 – sekä kaikenlaiset muut sopimukset ovat voimassa vain, jos ne on tehty kirjallisesti.

12.3. Jos jokin näistä lisenssiehdoista ei ole voimassa tai sen voimassaolo päättyy, niin tämä ei koske muita ehtoja. Ehto pitää ennemminkin korvata säännöllä, joka on laillisesti sallittu ja joka muistuttaa alkuperäistä määräystä mahdollisimman paljon taloudelliselta kannalta katsottuna.

## 13. Täydentävät määräykset

Seuraavassa kuvatut "Tunnetut viat" ovat ajoneuvojen vikatoimintojen tapausselostuksia. Tapausselostukset kirjattiin ajoneuvoissa esiintyneiden vikatoimintojen mukaan. Niiden tarkoituksena on auttaa ajoneuvojen vianmäärityksessä ja virhetoimintojen korjaamisessa. Ne eivät ole tarkoitettu pakollisiksi toimenpiteiksi. Tarkasta ennen korjausta, sopiiko kuvattu tapausselostus omaan tapaukseen. Bosch ei vastaa, että tapausselostukset pätevät omaan tapaukseen.